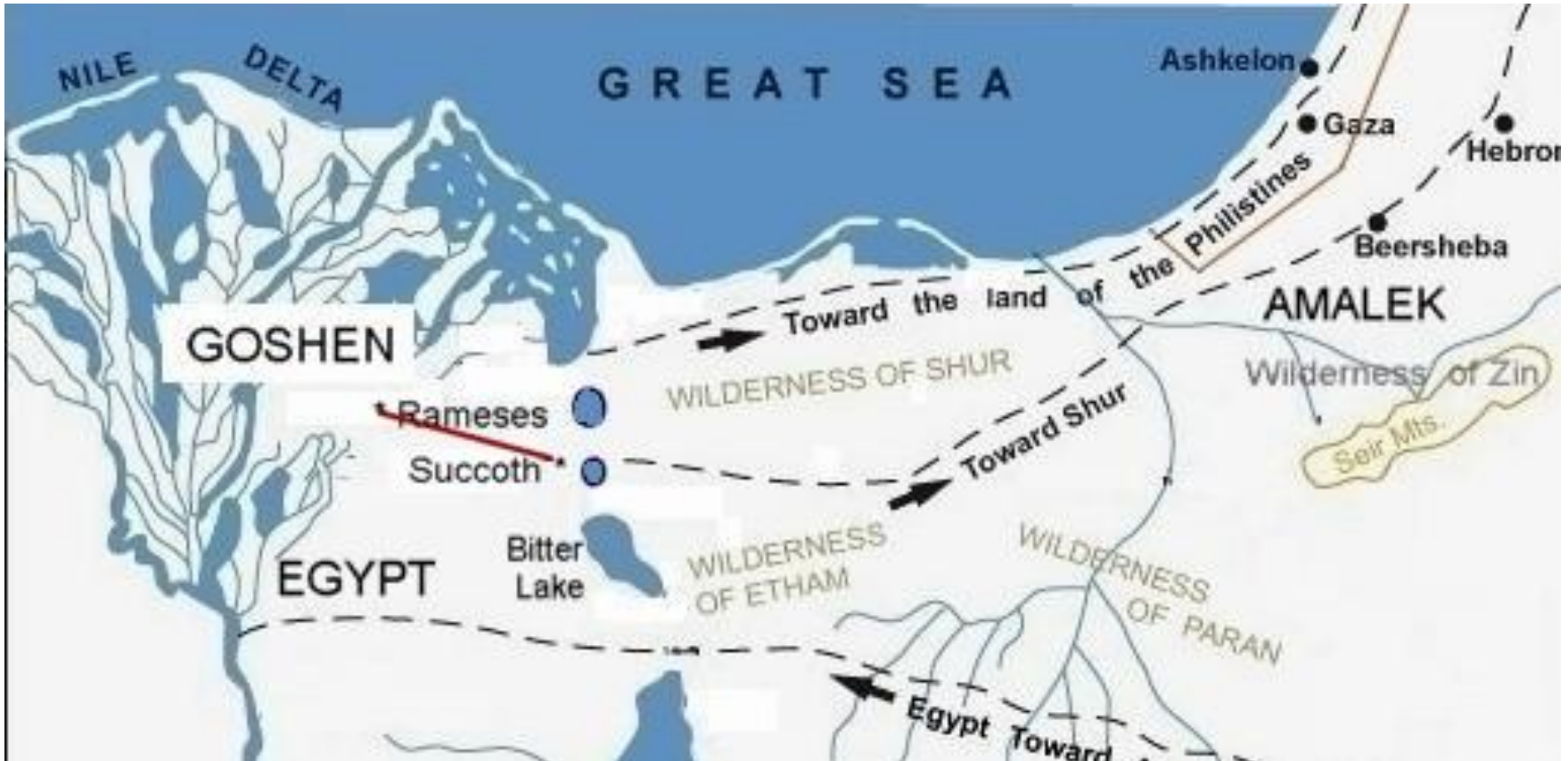




CLASES DE TORAH
LIBRO DE SHEMOT – EXODO #18
El Pan del Cielo

Por: Eliyahu BaYonah
Director Shalom Haverim Org
New York

LIBRO DE SHEMOT - EXODO



LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:13** *Y sucedió que a la tarde subieron las codornices y cubrieron el campamento; por la mañana había una capa de rocío alrededor del campamento.*
- **Vayehi va'erev vata'al haslav vatejas et-hamajaneh uvaboker haytah shijvat hatal saviv lamajaneh.**
- **16:14** *Y cuando se evaporó la capa de rocío, he aquí sobre la faz del desierto una cosa fina, descubierta, fina como la escarcha, sobre la tierra.*
- **Vata'al shijvat hatal vehineh al-peney hamidbar dak mejuspas dak kakfor al-ha'arets.**
- *Las codornices fueron algo natural dentro de lo sobrenatural.*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:15** *Y vieron los hijos de Israel y se dijeron el uno al otro: ¿Qué es esto?, pues no sabían qué era. Entonces les dijo Moisés: Este es el pan que el Eterno os ha dado para comer.*
- **Vayir'u veney Yisra'el vayomeru ish el-ajiv man hu ki lo yad'u mah-hu vayomer Moshe alehem hu halejem asher natan Adonay lajem le'ojlah.**
- *Este pan llamado maná era como un pequeño grano redondo blanco que caía de los cielos, como lluvia, todos los días, excepto los sábados.*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *Antes de recogerlo por la mañana parecía como guardado en una cajita, pues el rocío lo cubría por arriba y por abajo (Talmud, Yomá 75).*
- *Cuando amanecía no se veía pues solo aparecía como un rocío sobre la superficie. Solo hasta cuando el sol salía y calentaba este rocío y lo derretía, este maná aparecía a la vista de todos*
- *Para comer este "pan del cielo" debían molerlo, amasarlo y cocerlo, a fin de hacer con él tortas.*
- *Los israelitas se alimentaron con el maná durante cuarenta años aproximadamente (ver Otzar - Israel vol. 6 pág. 232).*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *Por lo sorprendente de la aparición es que ellos exclaman: Qué es esto? , aunque su primera reacción fue relacionarlo con comida y Moisés les explica:*
- **16:16** *Esta es la cosa que ha ordenado el Eterno: Recoged de ello cada uno según lo que pueda comer, un ómer por cabeza conforme al número de vuestras personas; lo tomaréis cada uno para los que están en su tienda.*
- **Zeh hadavar asher tsivah Adonay liktu mimenu ish lefi ojlo omer lagulgolet mispar nafshoteyjem ish la'asher be'aholo tikaju.**
- *Un ómer equivale a 10 efá; una efá a 5 seá; una seá a 24 log; y un log equivale a 506cm.*

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:17** *Y lo hicieron así los hijos de Israel, y recogieron unos más, otros menos (conforme al número de las personas). ***
- **Vaya'asu-jen beney Yisra'el vayilketu hamarbeh vehamam'it.**
- **16:18** *Y cuando lo midieron con el ómer nada tenía de más el que recogió mucho, y al que recogió poco nada le faltaba; cada uno había recogido según lo que podía comer.*
- **Vayamodu va'omer velo hedif hamarbeh vehamam'it lo hejsir ish lefi-ojlo lakatu.**
- **Era el representativo de 43 huevos = 1 omer.**

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **6:19** *Y Moisés les dijo: Nadie deje sobras de ello hasta la mañana.*
- **Vayomer Moshe alehem ish al-yoter mimenu ad-boker.**
- **16:20** *Y no escucharon a Moisés y algunos dejaron de ello hasta la mañana, y crió gusanos y hedió. Y se indignó contra ellos Moisés.*
- **Velo-sham'u el-Moshe vayotiru anashim mimenu ad-boker vayarum tola'im vayiv'ash vayiktsof alehem Moshe.**
- Qué nos enseñan los Sabios? *
- Qué dice Shemot Rabá respecto de Datán y Abiram? **

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:21** *De esta manera lo recogían todas las mañanas, cada uno según lo que podía comer; mas en calentando el sol se derretía.*
- **Vayilketu oto baboker baboker ish kefi ojlo vejam hashemesh venamas.**
- **16:22** *Y sucedió que el día sexto recogieron doble cantidad de pan, dos ómer para cada persona. Entonces todos los príncipes de la congregación vinieron y se lo avisaron a Moisés.*
- **Vayehi bayom hashishi laktu lejem mishneh shney ha'omer la'ejad vayavo'u kol-nesi'ey ha'edah vayagidu le-Moshe.**
- *Por qué vinieron los príncipes? ***

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:23** *Y el respondió: Esto es lo que ha dicho el Eterno: "Mañana es día de descanso, sábado santo consagrado al Eterno; lo que habéis de cocer, cocedlo, y lo que habéis de guisar, guisadlo; y todo lo que sobre ponedlo aparte para vosotros, guardándolo hasta mañana.*
- ***Vayomer alehem hu asher diber Adonay Shabaton Shabat-kodesh l'Adonay majar et asher-tofu efu ve'et asher-tevashlu bashelu ve'et kol-ha'odef haniju lajem lemishmeret ad-haboker.***
- ***Qué dice Rambán sobre esto? ****

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:24** *Y ellos lo pusieron aparte hasta la mañana como se lo había mandado Moisés, y no hedió ni hubo en ello gusano.*
- **Vayaniju oto ad-haboker ka'asher tsivah Moshe velo hiv'ish verimah lo hayetah-bo.**
- **16:25** *Dijo entonces Moisés: Comedlo hoy, porque hoy es sábado para el Eterno; hoy no lo hallaréis en el campo.*
- **Vayomer Moshe ijluhu hayom ki-Shabat hayom l'Adonay hayom lo timtsa'uhu basadeh.**
- **Que dice el Zohar sobre el particular? ****

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:26** *Seis días lo recogeréis, mas en el séptimo día, que es sábado, no lo habrá en él.*
- ***Sheshet yamim tilketuhu uvayom hashvi'i Shabat lo yiheyeh-bo.***
- **16:27** *Pero aconteció en el día séptimo que salieron algunos del pueblo para recogerlo y no lo hallaron.*
- ***Vayehi bayom hashvi'i yats'u min-ha'am lilkot velo matsa'u.***
- **16:28** *Dijo pues el Eterno a Moisés: ¿Hasta cuándo rehusaréis guardar mis mandamientos y mis leyes?*
- ***Vayomer Adonay el-Moshe ad-anah me'antem lishmor mitsvotay vetorotay.***

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:29** *He aquí que el Eterno os ha dado el sábado; por tanto en el sexto día os da el pan de dos días. Estése cada hombre en su estancia; no salga nadie de su lugar en el día séptimo.*
- **Re'u ki-Adonay natan lajem haShabat al-ken hu noten lajem bayom hashishi lejem yomayim shvu ish tajtav al-yetse ish mimekomo bayom hashvi'i.**
- **16:30** *Y holgó el pueblo en el día séptimo.*
- **Vayishbetu ha'am bayom hashvi'i.**

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *En medio del calor infernal y de toda clase de privaciones, Moisés dijo al pueblo:*
- *He aquí que el Eterno os ha dado el sábado; por tanto El os da el viernes el pan para dos días. Estése cada uno en su estancia; no salga nadie de su lugar el séptimo día; y descansó el pueblo el séptimo día (vers. 29 -30).*
- *A pesar del sufrimiento ocasionado por el hambre y la sed en el desierto, Dios no quería que el hombre se preocupara en sábado por sus necesidades materiales.*

HAVERM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- *En cuanto a nosotros, en medio de las condiciones de vida más fáciles en que vivimos, nos permitimos profanar la santidad del día sagrado para correr tras este maná terrenal que algunos poseen en abundancia, mientras que otros pueden, con un poco de esfuerzo, abastecerse en el sexto día de una ración doble.*

SHALOM
HAVERIM

Judaísmo Ortodoxo Moderno

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:31** *Y la casa de Israel lo nombró man (maná); y era como simiente de cilantro, blanca; y su sabor era como de buñuelo con miel.*
- **Vayikre'u veyt-Yisra'el et-shmo man vehu kezera gad lavan vetamo ketsapijit bidvash.**
- **16:32** *Y dijo Moisés: Esto es lo que ha ordenado el Eterno: Llenad un ómer de él y guárdese para vuestras generaciones venideras, a fin de que vean el pan que os di a comer en el desierto, cuando os saqué de la tierra de Egipto.*
- **Vayomer Moshe zeh hadavar asher tsivah Adonay melo ha'omer mimenu lemishmeret ledoroteyjem lema'an yir'u et-halejem asher he'ejalti etjem bamidbar behotsi'i etjem me'erets Mitsrayim.**

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:33** *Y dijo Moisés a Aarón: Toma una vasija y pon en ella el contenido de un de maná, y ponlo delante del Eterno a fin de guardarlo para vuestras generaciones venideras.*
- **Vayomer Moshe el-Aharon kaj tsintsenet ajat veten-shamah melo-ha'omer man vehanaj oto lifney Adonay lemishmeret ledoroteyjem.**
- **16:34** *Y Aarón lo puso delante del Testimonio para guardarlo, así como el Eterno lo ordenó a Moisés.*
- **Ka'asher tsivah Adonay el-Moshe vayanijehu Aharon lifney ha'edut lemishmaret.**

LIBRO DE SHEMOT - EXODO

- **16:35** *Y los hijos de Israel comieron el maná cuarenta años, hasta que llegaron a tierra habitada; el maná comieron hasta que entraron en los confines de la tierra de Canaán.*
- ***Uveney Yisra'el ajlu et-haman arba'im shanah ad-bo'am el-erets noshavet et-haman ajlu ad-bo'am el-ketseh erets Kena'an.***
-
- **16:36** *El ómer es la décima parte de la efá.*
- ***Veha'omer asirit ha'efah hu.***



Eliyahu BaYona
Director

Fuentes: Torah, Talmud, Jewish Concepts, Wikipedia, Kabbalah Online, Zohar, Rambán, Rashí, Maimonides, Bereshit con Rashí, El Jumash, Dr. Yael Ziegler.

Derechos Reservados Shalom Haverim Org

<http://www.shalomhaverim.org>

Director: -

ELIYAHU BAYONA BEN YOSEF

21 Jeshván 5777 – 22 Noviembre, 2016- Monsey New York

Judaismo Ortodoxo Moderno